

Decreto federale che approva la Convenzione di sicurezza sociale tra la Confederazione Svizzera e il Giappone

del 13 settembre 2011

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 4 marzo 2011²,

decreta:

Art. 1

¹ La Convenzione di sicurezza sociale del 22 ottobre 2010³ tra la Confederazione Svizzera e il Giappone è approvata.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarla.

Art. 2

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio nazionale, 16 giugno 2011

Il presidente: Jean-René Germanier
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 13 settembre 2011

Il presidente: Hansheiri Inderkum
Il segretario: Philippe Schwab

¹ RS 101

² FF 2011 2333

³ RS 0.831.109.463.1; RU 2012 1579

